



STORZ & BICKEL GMBH & CO. KG



**Craftly**<sup>®</sup>

## MODO DE EMPLEO

Antes de la puesta en servicio leer atentamente estas instrucciones y guardarlas.

<b>Lista de contenido</b> .....	página
1. Vista general del producto, Volumen de suministro .....	4
2. Instrucciones de seguridad, Leyenda .....	6
3. Función .....	10
4. Vista general de plantas .....	11
5. Factores de influencia sobre la vaporización .....	12
6. El Vaporizador <b>CRAFTY</b> .....	12
7. Puesta en servicio y funcionamiento .....	15
7.1. Carga de la batería .....	15
7.2. Calentamiento .....	17
7.3. Regulación de temperatura .....	17
7.4. Reinicio a ajustes de fábrica .....	17
8. Llenado de la Cámara de Relleno .....	19
8.1. Dispositivo de Insuflación .....	19
8.2. Llenado de la Cámara de Relleno con el Dispositivo de Insuflación .....	20
9. Uso .....	21
10. Desmontaje, limpieza y montaje .....	22
10.1. Montaje y desmontaje de la Unidad de Enfriamiento <b>CRAFTY</b> .....	23
10.2. Limpieza de la Unidad de Enfriamiento <b>CRAFTY</b> .....	25
10.3. Sacar la Malla Inferior de la Cámara de Relleno.....	25
11. Aplicación <b>CRAFTY</b> .....	26
11.1. Ajustes de fábrica .....	26
11.2. Establecimiento de conexión del Vaporizador <b>CRAFTY</b> con un teléfono inteligente .....	26
11.3. Los puntos del menú de la aplicación <b>CRAFTY</b> .....	27
11.4. Ajuste de temperatura con la aplicación <b>CRAFTY</b> .....	28
11.5. Otros ajustes individuales .....	29
11.6. Puntos del menú e información .....	31
12. Datos técnicos .....	32
13. CE Declaración de conformidad .....	33
14. Garantía legal, Responsabilidad, Servicio de reparaciones .....	34

# 1. VISTA GENERAL DEL VAPORIZADOR CRAFTY

## Volumen de suministro:



(accesorio opcional disponible: adaptador para coches)

Compruebe que todos los componentes estén incluidos en el volumen de suministro. De no ser así, informe al Storz & Bickel Service Center.

En caso de problemas técnicos, dudas acerca del dispositivo, reparaciones, casos de garantía legal y eliminación del dispositivo, los clientes canadienses y de EE. UU. deberán ponerse en contacto con la siguiente dirección:

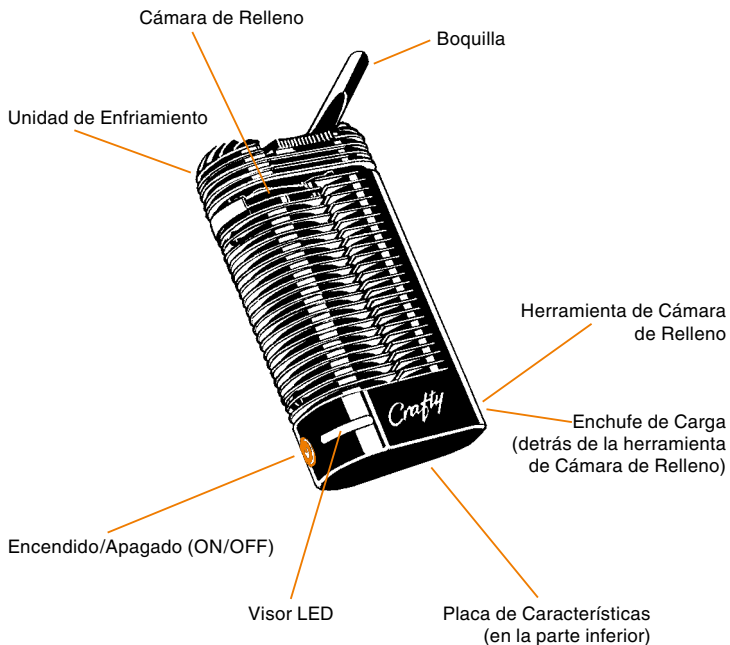
**Storz & Bickel America, Inc.** · 1078 60th Street, Suite A · Oakland, CA 94608  
Tel.: 510-451-1553 · Fax: 510-451-2053 · email: [service-america@storz-bickel.com](mailto:service-america@storz-bickel.com)

El resto de clientes deberán dirigirse a la siguiente dirección:

**Storz & Bickel GmbH & Co. KG** · Rote Strasse 1 · 78532 Tuttlingen, Alemania  
Tel.: +49-7461-969707-0 · Fax: +49-7461-969707-7  
email: [service@storz-bickel.com](mailto:service@storz-bickel.com)

## 1. VISTA GENERAL DEL VAPORIZADOR *CRAFTY*

Elementos de funcionamiento del Vaporizador *CRAFTY* :



## 2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



¡Por favor, lea por completo y con detenimiento las siguientes instrucciones de seguridad antes de colocar el dispositivo en servicio!

Este Modo de Empleo es parte integrante del Vaporizador y de la fuente de alimentación y debe ser entregadas al usuario.

Las instrucciones se deben observar estrictamente, puesto que son de suma importancia para garan-

tizar la seguridad al instalar, usar y mantener el Vaporizador y de la fuente de alimentación.

Rogamos que guarde cuidadosamente este folleto para futuras consultas.

Puede descargar la versión más actual del Modo de Empleo de *CRAFTY* en la dirección [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com).

---

### Leyenda



Tenga en cuenta el Modo de Empleo.



#### ¡Instrucciones de seguridad!

Con el fin de evitar daños personales o materiales es absolutamente necesario observar las indicaciones señaladas con este símbolo.



#### ¡Indicación/Consejo!

Las indicaciones provistas de este símbolo ofrecen informaciones técnicas o dan consejos adicionales sobre el manejo del Vaporizador.



Símbolo del fabricante - al lado del símbolo se encuentran el nombre y la dirección del fabricante



El dispositivo se puso en circulación después del 13 de agosto de 2005. No se debe eliminar el dispositivo en la basura doméstica normal. El símbolo de cubo de basura tachado indica la necesidad de una recolección separada. El dispositivo incluye una batería incorporada de iones de litio, deberá estar descargada para su eliminación.



El distintivo europeo de conformidad:

El fabricante certifica con este distintivo la conformidad del producto con las directivas y normas vigentes de la Unión Europea.

## 2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



### Nationally Recognized Testing Laboratory:

En base a la normativa EN 60335-1 se han comprobado los requisitos adicionales de UL 499 y CAN/CSA-C22.2 No. 64.



Comprobación de seguridad y control de fabricación realizados por TUEV SUED Alemania



### ¡Atención: superficie caliente!

No tocar las piezas de metal



Proteger contra la luz solar.



Proteger contra la humedad.



Corriente continua

---

### Los símbolos siguientes se refieren a la fuente de alimentación:



Aparato de la clase de protección II



UL Recognized Component Mark: Este símbolo indica que los componentes correspondientes están listados en UL.



UL - Underwriters Laboratories: este símbolo certifica que los productos correspondientes están listados en UL.

### RoHS

Limitación de uso de diversas materias peligrosas en los dispositivos eléctricos y electrónicos



Efficiency Level 5  
Eficiencia de la fuente de alimentación



Marcado para la autorización FCC  
(autorización radiotécnica de EE. UU.)

## 2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Los dispositivos con este marcado solamente deberán activarse en interiores (ambiente seco).



El símbolo de un relámpago con una flecha, dentro de un triángulo equilátero, avisa al usuario de que dentro de la caja del sistema puede haber voltaje de una magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica.



China Compulsory Certification (CCC) es un sistema de certificación válido en China.

### Instrucciones de Seguridad

- Los elementos de envasado (bolsa de plástico, cartones, etc.) se deben mantener fuera del alcance de los niños, ya que representan un riesgo potencial.
- Las personas que necesitan ayuda sólo podrán realizar la inhalación bajo la supervisión constante de una persona adulta. A menudo estas personas no perciben el peligro (como el riesgo de estrangulación con el cable USB de la fuente de alimentación), por lo que puede existir riesgo de lesiones.
- El dispositivo contiene piezas pequeñas. Las piezas pequeñas pueden obturar las vías respiratorias y suponer peligro de asfixia. Asegúrese de que el Vaporizador y los accesorios permanecen en todo momento fuera del alcance de bebés y niños pequeños.
- Utilice exclusivamente para la carga de la batería la fuente de alimentación suministrada con el Vaporizador o el accesorio disponible el adaptador para coches de Storz & Bickel. El uso de productos externos puede dañar la batería.
- En caso de duda, un técnico especialista debe comprobar si la instalación eléctrica cumple con las normas de seguridad locales.
- En caso de que se produzcan fallos durante el funcionamiento del dispositivo desconectar inmediatamente la fuente de alimentación del enchufe.
- Desenrollar el cable USB de la fuente de alimentación en su totalidad (evitar que se enrolle y que quede extendido sobre sí mismo). El cable USB de la fuente de alimentación no debe estar expuesto a golpes y se mantendrá fuera del alcance de los niños. No colocar cerca de líquidos, exponer a fuentes de calor o deteriorar. No envuelva el cable USB de la fuente de alimentación con presión, no tire del cable USB de la fuente de alimentación sobre bordes agudos y nunca se debe aprisionar

## 2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ni doblar. En caso que el cable USB de la fuente de alimentación presente daños o averías, debe ser reemplazado por nuestro Service Center. No arregle nunca el cable USB de la fuente de alimentación.

- Se desaconseja el uso de cajas de enchufes múltiples y/o cables de extensión. En caso de ser absolutamente necesario, únicamente se podrán utilizar productos con certificados de calidad (como por ej. UL, IMQ, VDE, +S, etc.), siempre que el valor de potencia nominal indicado no exceda la potencia necesaria (A=amperios) de los dispositivos conectados.
- El Vaporizador solamente debe depositarse en una superficie lisa y estable después de su uso. Debe utilizarse exclusivamente a una distancia suficiente de fuentes de calor (horno, cocina, chimenea) y en un lugar en el que la temperatura ambiente no baje de +5°C (+41°F). Almacenar el Vaporizador et la fuente de alimentación en un lugar seco y protegido contra las influencias climáticas y fuera del alcance y de la vista de niños o personas no calificadas. En ningún caso se debe situar en ambientes húmedos (como cuartos de baño etc.).
- No utilice el Vaporizador cerca de objetos inflamables como cortinas, manteles o papel.
- Mantenga el Vaporizador et la fuente de alimentación alejado de animales domésticos (p. ej. roedo-

res) y parásitos. Podrían deteriorar el aislamiento del cable USB.

- Las reparaciones necesarias en el Vaporizador o la fuente de alimentación tienen que ser realizadas por nuestro Service Center. Las reparaciones realizadas inadecuadamente, sin utilizar piezas de recambio originales, pueden ser peligrosas para el usuario.
- Peligro de muerte al abrir la fuente de alimentación, puesto que quedan al descubierto componentes y conexiones eléctricas con corriente.
- Nunca se debe reparar ni transportar el Vaporizador estando conectada la fuente de alimentación.
- En ningún caso ponga en funcionamiento el Vaporizador y la fuente de alimentación si el cable USB de la misma está defectuoso.
- No introducir ningún objeto en las aberturas del dispositivo.
- No ponga nunca el Vaporizador en funcionamiento, si no está vigilado. Después del uso, desconectar el calentador.
- Las ranuras de ventilación y la abertura de salida de aire del Vaporizador no se deben tapar, cubrir ni obstruir durante el funcionamiento o durante la fase de enfriamiento.



**¡Cuidado con la superficie caliente!**

- No tocar la Cámara de Relleno de metal en caliente.



## 2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- El Vaporizador y la fuente de alimentación sólo se deben limpiar con un paño seco, o si fuera necesario, con un paño húmedo. Es absolutamente necesario sacar la fuente de alimentación del enchufe antes de limpiar el Vaporizador y apagar el Vaporizador. En ningún caso sumerja el Vaporizador o la fuente de alimentación en agua o en otros líquidos, o lo limpie con un chorro directo de agua o vapor.
- No utilizar este Vaporizador o la fuente de alimentación en ambientes húmedos o mojados.
- No exponer el Vaporizador o la fuente de alimentación a la lluvia. No utilizar en el baño bañera o sobre el agua.
- Jamás tocar el Vaporizador o la fuente de alimentación con partes del cuerpo mojadas o húmedas.
- Jamás poner en funcionamiento el Vaporizador o la fuente de alimentación mientras estén mojados o húmedos. Si el Vaporizador o la fuente de alimentación se han mojado, nuestro Service Center tendrá que verificar si existen eventuales daños en los componentes eléctricos.
- No utilizar en un ambiente potencialmente explosivo o inflamable.
- No permitir nunca la utilización del Vaporizador y la fuente de alimentación por niños o personas no calificadas.
- Usar exclusivamente piezas auxiliares y piezas de recambio originales de la empresa Storz & Bickel.



**El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por ningún daño o lesión personal causados por un uso inapropiado, incorrecto o imprudente.**

## 3. FUNCIÓN

El Vaporizador **CRAFTY** sirve para la producción de olores y aromas de las hierbas y las partes de plantas mencionadas posteriormente. Con la vaporización de aire caliente, los olores y aromas se disuelven y es posible su inhalación directa.

Se recomienda utilizar el dispositivo exclusivamente con medios de vaporización. El uso de otras sustancias puede suponer riesgos para la salud.

El Vaporizador **CRAFTY** no se ha concebido para fines médicos ni terapéuticos.

## 4. VISTA GENERAL DE PLANTAS

A continuación ofrecemos una tabla de las plantas apropiadas para la vaporización en el Vaporizador **CRAFTY**. Los olores y los aromas de los materiales vegetales aquí especificados pueden ser vaporizado.\* Cualquier uso diferente es inapropiado y constituye un riesgo potencial.

En [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com) se puede obtener información actualizada sobre plantas aptas para vaporización.

\*Esta declaración no ha sido evaluada por la FDA. El Vaporizador **CRAFTY** no es un producto médico y no es apropiado para diagnosticar, tratar, curar o prevenir enfermedades.

Nombre de planta	Nombre botánico	Parte utilizada de la planta	Regulación de temperatura
Eucalipto	Eucalyptus globulus	las hojas	130°C (266°F)
Lúpulo	Humulus lupulus	las piñas	154°C (309°F)
Manzanilla	Matriarca chamomilla	las flores	190°C (374°F)
Lavanda	Lavandula angustifolia	las flores	130°C (266°F)
Melisa	Melissa officinalis	las hojas	142°C (288°F)
Salvia	Salvia officinalis	las hojas	190°C (374°F)
Tomillo	Thymus vulgaris	la hierba	190°C (374°F)



### ATENCIÓN:

En caso de problemas de salud rogamos que consulte con su médico o farmacéutico. Existe la posibilidad de que una planta provoque reacciones alérgicas en el usuario. En este caso se aconseja no continuar utilizando esta planta.

Utilizar sólo partes de plantas que se mencionan en esta lista y que hayan sido verificadas, en su autenticidad, pureza y agentes patógenos según las directivas de la Farmacopea Europea o de cualquier otra farmacopea. Estas plantas o sus partes se podrán adquirir en farmacias.\*

Es importante observar las indicaciones siguientes para adaptar óptimamente el Vaporizador **CRAFTY** al material vegetal utilizado según sus necesidades particulares.

El Vaporizador **CRAFTY** no es un producto médico y no es apropiado para diagnosticar, tratar, curar o prevenir enfermedades.

## 5. FACTORES DE INFLUENCIA SOBRE LA VAPORIZACIÓN

La cantidad de aromas y olores vaporizados se puede influir mediante los factores siguientes:

1. **Calidad:** La concentración de los aromas y los olores contenidos en el material vegetal correspondiente.
2. **Cantidad:** La cantidad del material de vaporización en la Cámara de Relleno.
3. **Superficie:** Cuanto más trituradas estén las plantas, tanto mayor será la superficie de la que se puedan vaporizar aromas y olores durante el proceso de vaporización.
4. **Temperatura:** Tanto más alta sea la temperatura, más aromas y olores se vaporizan a la vez en el mismo proceso.

Considere que un incremento de la

temperatura debería ser siempre la última medida a tomar, puesto que cuanto más altas sean las temperaturas, tanto más fuerte será el sabor a tostado del material vegetal.

Puesto que las sustancias de las plantas se vaporizan de forma moderada en función de los cuatro factores arriba mencionados, el procedimiento de vaporización se puede repetir varias veces con el mismo contenido de la Cámara de Relleno hasta que se hayan vaporizado completamente todos los aromas y los olores.

Si no se forman más vapores a temperaturas máximas, el material de vaporización está completamente agotado y se deberá reemplazar por material fresco. Por razones de sabor se recomienda reemplazar ya antes el material de vaporización.

## 6. EL VAPORIZADOR *CRAFTY*

### Desempaquetado

La caja contiene los componentes así como el Modo de Empleo, cual se deberá guardar para futuras consultas.

Sacar el Vaporizador y las piezas auxiliares del embalaje. Inmediatamente después de desembalar se debe controlar que el Vaporizador, las piezas auxiliares, la fuente de alimentación y el enchufe del dispositivo están en perfecto estado y que no falte ningún componente. En caso de da-

ños se debe informar inmediatamente al vendedor o al repartidor.



Los elementos de envasado (bolsa de plástico, cartones, etc.) se deben mantener fuera del alcance de los niños, puesto que representan un riesgo potencial.

Para la protección del medio ambiente rogamos que no tire los elementos de embalaje en cualquier lugar, sino que los elimine de acuerdo con las disposiciones vigentes.

## 6. EL VAPORIZADOR CRAFTY

Recomendamos guardar el embalaje original para una posible utilización futura (transporte, Storz & Bickel Service Center, etc.).

### Alimentación eléctrica

Antes de conectar el Vaporizador se debe garantizar que los datos indicados en la placa de características de la fuente de alimentación concuerden con los datos de la red de abastecimiento local.

La instalación eléctrica tiene que corresponderse en todas sus partes a las normativas administrativas vigentes.

Deposite el Vaporizador caliente exclusivamente en una superficie resistente, nunca sobre zonas blandas o sensibles al calor.

Rogamos preste especial atención a que el cable de la fuente de alimentación no se deteriore por dobleces, aplastamientos o tracción.



La conexión inadecuada del Vaporizador puede causar daños personales y materiales, de los cuales no se podrá responsabilizar al fabricante.

### Uso y funcionamiento



El Vaporizador ha sido desarrollado para la vaporización de materiales vegetales especificadas en la vista general de plantas. Cualquier uso diferente es inapropiado y constituye un riesgo potencial.

Para la utilización y el mantenimiento del Vaporizador el usuario debe seguir siempre las indicaciones de este Modo de Empleo.

En caso de dudas o de fallos, desconecte inmediatamente el Vaporizador y desenchufe la fuente de alimentación de la corriente. En ningún caso intentar subsanar la falla personalmente. Diríjase directamente a nuestro Service Center.

Después del uso, deje enfriar el Vaporizador y la fuente de alimentación durante algún tiempo antes de guardarlos.

### Almacenaje

Almacenar el Vaporizador y la fuente de alimentación en un lugar seco y protegido contra las influencias climáticas y fuera del alcance y de la vista de niños o personas no calificadas.

### En caso de problemas

Mientras la fuente de alimentación esté en uso, desenchúfela inmediatamente y asegurar que nadie pueda enchufar nuevamente el Vaporizador a la red eléctrica sin que esto se note.

Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, el Vaporizador se deberá desconectar y la fuente de alimentación del enchufe se deberá desenchufar de la fuente de alimentación.

Llevar el Vaporizador en el embalaje original o, si esto no fuera posible, en un embalaje apropiado a nuestro Service Center para su reparación.

## 6. EL VAPORIZADOR *CRAFTY*

### Posibles problemas / Depuración

Error	Posible causa / reparación
No es posible encender el dispositivo <i>CRAFTY</i> .	Asegúrese de que la batería del <i>CRAFTY</i> esté cargada. Si no se ha indicado ninguna función del Vaporizador, el dispositivo estará defectuoso. En este caso, inmediatamente póngase en contacto con nuestro Service Center.
El visor LED del <i>CRAFTY</i> parpadea alternativamente en rojo/azul.	La temperatura de la batería es demasiado baja o alta. Deje enfriar el Vaporizador caliente o caliente el Vaporizador frío.
El visor LED del <i>CRAFTY</i> parpadea en azul.	La batería está vacía. Conecte el dispositivo de carga.
El visor LED del <i>CRAFTY</i> parpadea alternativamente en rojo/verde.	La fuente de alimentación o el cable USB no son adecuados. Utilice la fuente de alimentación original de Storz & Bickel y un cable USB o un adaptador para coches.
El visor LED del <i>CRAFTY</i> parpadea alternativamente en rojo/naranja.	El Vaporizador está defectuoso. En este caso deberá desconectar la fuente de alimentación inmediatamente de la red y ponerse en contacto con nuestro Service Center.



En caso de que las indicaciones descritas anteriormente no surtan ningún efecto, o hayan averías diferentes a las aquí enumeradas, desenchufe la fuente de alimentación del enchufe inmediatamente e informe nuestro Service Center.



¡No abrir el Vaporizador ni la fuente de alimentación! Sin herramientas especiales y conocimientos específicos, cualquier intento de apertura de ambos dispositivos provocaría el deterioro de los mismos. Tal intento anula el derecho de garantía legal.

En ningún caso intentar subsanar el fallo personalmente. Diríjase directamente a nuestro Service Center.

### Eliminación

No tire el Vaporizador o la fuente de alimentación si han sufrido un daño irreparable. Ya que están compuestos por piezas de alta calidad totalmente reciclables, debería incorporarse al circuito de reciclaje habitual en su lugar de residencia, o enviarse a nuestro Service Center para su eliminación.

## 7. PUESTA EN SERVICIO Y FUNCIONAMIENTO



No deje nunca el dispositivo en funcionamiento desatendido. Coloque el Vaporizador **CRAFTY** exclusivamente sobre una superficie dura, estable, lisa y resistente al calor; nunca lo deposite en zonas blandas o fácilmente inflamables. Compruebe que la tensión de red concuerde con el voltaje indicado en la fuente de alimentación. La fuente de alimentación y el cable USB tienen que estar en perfectas condiciones. La fuente de alimentación deberá estar conectado a una caja de enchufe debidamente instalada.

### 7.1. Carga de la batería

El estado de carga de la batería se indica con luces azules del visor LED.

Explicaciones del visor de batería durante el proceso de carga:

- *Luz permanente azul: la batería está cargada por completo*
- *Parpadeo lento en azul: la batería está cargada a aprox. 61-96%*
- *Parpadeo rápido azul: la batería está cargada a aprox. 31-60%*
- *Parpadeo azul: la batería está cargada a aprox. 30%*

Explicaciones del visor de batería después del apagado:

- *Luz permanente azul: la batería está cargada a aprox. 64-100 %*
- *Parpadeo lento azul: la batería está cargada a aprox. 32-64 %*

- *Parpadeo rápido azul: la batería está cargada a aprox. 1-32 %*

- *Parpadeo azul: la batería está vacía*



Antes de cada aplicación y de cada carga, compruebe la integridad de la carcasa del Vaporizador y de la fuente de alimentación. No deberá cargar ni utilizar el Vaporizador ni la fuente de alimentación si están dañados.

La carga de la batería de un producto nuevo asciende a un máximo de un 80%. Cargue la batería por completo antes del primer uso.

El tiempo de carga de la batería depende de su vida útil y de la capacidad restante, es aprox. de dos horas cuando la batería está vacía.

Conecte el cable USB con el enchufe de carga del Vaporizador y una fuente de alimentación. A continuación, conéctelo con un enchufe apropiado.

Información: al enchufar la fuente de alimentación se ilumina brevemente el visor LED en verde/rojo/azul y el Vaporizador vibra. Sirve para los controles de funcionamiento y muestra el inicio del proceso de carga.

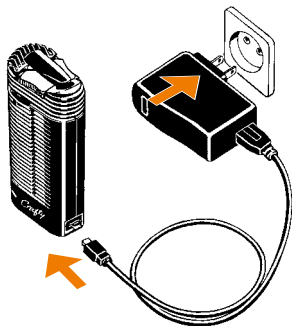
El visor LED se ilumina y empieza a parpadear, lo que significa que la batería se está cargando. En cuanto esté totalmente cargada, el visor de carga dejará de parpadear y se encenderá una luz permanente azul.

## 7. PUESTA EN SERVICIO Y FUNCIONAMIENTO

Desconecte la fuente de alimentación del enchufe y después del Vaporizador al finalizar el proceso de carga.



También puede cargar la batería con el adaptador para coches disponible de forma opcional. Conecte el adaptador para coches con el cable USB del enchufe de conexión a la red del Vaporizador y a continuación con un enchufe apropiado de 12 voltios o un encendedor de cigarrillos. La carga y finalización del proceso de carga están descritos en el apartado de la fuente de alimentación (véase 7.1. "Carga de la batería").



Conecte el Vaporizador con la fuente de alimentación o con el adaptador para coches



Las baterías son piezas de desgaste de fabricación específica que solamente pueden ser sustituidas por Storz & Bickel después de enviar el Vaporizador **CRAFTY**.

Cualquier intento de cambiar la batería supone un riesgo en potencia y provoca la pérdida de los derechos de garantía legal y todo tipo de responsabilidades por parte de Storz & Bickel.

### Funcionamiento de red

El Vaporizador **CRAFTY** también puede funcionar con la batería totalmente descargada con la fuente de alimentación o con el adaptador para coches. A continuación, deberá realizar una carga parcial como mínimo. Proceda tal y como está descrito en 7.1. "Carga de la batería" y a continuación, encienda el Vaporizador.

### Apagado automático

El apagado automático sirve para proteger la capacidad de la batería, de modo que el Vaporizador se pueda utilizar durante el mayor tiempo posible sin cargarlo.

El dispositivo se apaga automáticamente un minuto después de pulsar por última vez la tecla o de la última aplicación. El apagado del Vaporizador se indica con una breve vibración y la visualización del estado de carga.

## 7. PUESTA EN SERVICIO Y FUNCIONAMIENTO



Al pulsar brevemente el encendido/apagado (ON/OFF) durante el funcionamiento, puede restablecerse el apagado automático a un minuto.

### 7.2. Calentamiento

El Vaporizador **CRAFTY** ofrece dos niveles de temperatura preestablecidos de fábrica: la temperatura básica de 180°C (356°F) y la booster temperatura (=temperatura de aceleración) de 195°C (383°F).



Tanto la temperatura básica como la booster temperatura pueden modificarse con un teléfono inteligente y la aplicación **CRAFTY** (véase 11.4. “Ajuste de temperatura con la aplicación **CRAFTY**”).

Encienda el dispositivo (se recomienda calentar el Vaporizador con la Cámara de Relleno Llena y la Unidad de Enfriamiento colocada). Para ello, pulse el encendido/apagado (ON/OFF) naranja durante al menos un segundo. El Vaporizador confirma el encendido con una vibración breve. Si se ha producido algún error, no vibrará.

El visor LED señala el proceso de calentamiento de la temperatura básica con una luz permanente roja. El calentamiento del bloque térmico puede durar hasta aprox. dos minutos dependiendo del nivel de temperatura configurado y de la capacidad de carga. Al alcanzar la temperatura básica, se indica con una vibración doble breve y una luz verde permanente.

Si la temperatura básica no es suficiente para la vaporización satisfactoria, se puede activar la booster temperatura con un doble clic en el dispositivo de encendido/apagado (ON/OFF) de color naranja. El visor LED indica el proceso de calentamiento de la booster temperatura con parpadeo en color rojo. Si se ha alcanzado la booster temperatura, se señalará con una vibración doble breve y parpadeo en color verde.

### 7.3. Regulación de temperatura

Los niveles de temperatura básica o la booster temperatura se pueden ajustar con ayuda de un teléfono inteligente y la aplicación **CRAFTY**. Para ello, véase 11. “Aplicación **CRAFTY**”.

### 7.4. Reinicio a ajustes de fábrica

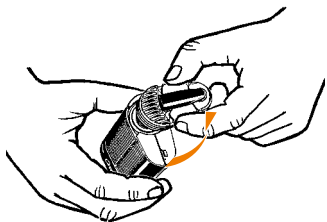
Es posible reiniciar los ajustes (véase 11.1. “Ajustes de fábrica”) modificados en la aplicación **CRAFTY**. El reinicio se realiza pulsando durante diez segundos prolongadamente la tecla ON/OFF mientras el Vaporizador **CRAFTY** esté encendido.

Después de haber pulsado la tecla ON/OFF durante diez segundos, se señala el reinicio con la siguiente luz de movimiento: roja/verde/azul/roja/verde/azul/roja/verde/azul. Mientras está iluminada la luz LED de movimiento, el Vaporizador **CRAFTY** también vibra.



## 8. LLENADO DE LA CÁMERA DE RELLENO

Gire la Unidad de Enfriamiento 90° en el sentido contrario a las agujas del reloj del Vaporizador.



*Retirar la Unidad de Enfriamiento (con la Boquilla)*

Llene siempre la Cámara de Relleno de metal por completo hasta el borde de plástico con material vegetal des-

menuzado. No comprima demasiado el material vegetal para no dificultar gravemente la inhalación. Retire todo el material vegetal saliente alrededor del tubo para así mantener la Unidad de Enfriamiento limpia.

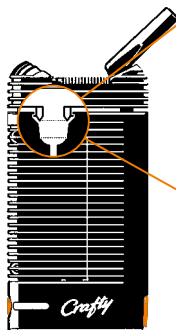


Si la Cámara de Relleno solamente está llena parcialmente, puede desplazarse el material de vaporización, de modo que el aire caliente del material de vaporización se escape, y no pueda efectuarse la vaporización.



*Cámara de Relleno correctamente llena*

Si la Cámara de Relleno no está completamente llena, se recomienda colocar la Almohadilla para Líquidos suministrada sobre las hierbas y la Unidad de Enfriamiento en el Vaporizador.



*Cámara de Relleno parcialmente llena con Almohadilla para Líquidos por encima*

## 8. LLENADO DE LA CÁMARA DE RELLENO



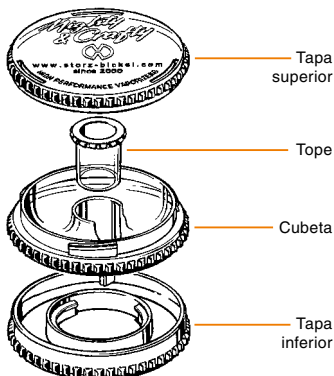
Controle que las Mallas no estén obstruidas con el material vegetal. Para poder garantizar una función óptima, le recomendamos que limpie las Mallas con el Cepillo de Limpieza incluido después de cada vaporización.

En particular la Malla superior puede verse afectada por el material vegetal y dificultar la inhalación. En este caso, desmonte la Malla tal y como se describe en el punto 10. (Desmontaje, limpieza y montaje) y límpiela o coloque una nueva malla.

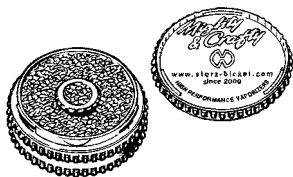
A continuación, vuelva a realizar un giro de 90° en el sentido de las agujas del reloj en la Unidad de Enfriamiento.

### 8.1. Dispositivo de Insuflación

El Dispositivo de Insuflación suministrado sirve para llenar de forma simple y limpia la Cámara de Relleno y de cargador para el transporte y la conservación del Molinillo de Hierbas del material vegetal desmenuzado.



Retire la tapa superior para llenar el Dispositivo de Insuflación y llene la cubeta con tapón incluido del material vegetal desmenuzado. Vuelva a colocar la tapa superior y ciérrela.




*Dispositivo de Insuflación  
(tapa superior retirada)*

## 8. LLENADO DE LA CÁMERA DE RELLENO

### 8.2. Llenado de la Cámara de Relleno con el Dispositivo de Insuflación

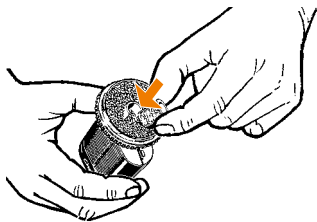
Retire la Unidad de Enfriamiento del Vaporizador y los posibles restos de la Cámara de Relleno. Para ello, le puede servir de ayuda la herramienta de la Cámara de Relleno.

Retire la tapa inferior del Dispositivo de Insuflación y colóquelo en el Vaporizador realizando un giro en sentido de las agujas del reloj en lugar de la Unidad de Enfriamiento. Retire la tapa superior del Dispositivo de Insuflación. Tire de la tapa para transportar una parte del material vegetal a través del orificio central hasta la Cámara de Relleno.

 Tenga en cuenta que la Cámara de Relleno no deberá estar excesivamente llena (véase 8. “Llenado de la Cámara de Relleno”).

Rellene hasta el borde inferior del Dispositivo de Insuflación (véase el gráfico siguiente “Llenado de la Cámara de Relleno con el Dispositivo de Insuflación”).

El sobrellenado puede provocar la obturación de la malla e inhalación con dificultades.



*Llenado de la Cámara de Relleno con el Dispositivo de Insuflación*



*El borde inferior del Dispositivo de Insuflación deberá quedar libre*

A continuación, vuelva a colocar el tope en el orificio central y a atornillar la tapa superior del Dispositivo de Insuflación. Desatornille el Dispositivo de Insuflación realizando un giro de 90° y vuelva a atornillar la tapa inferior. Incorpore de nuevo la Unidad de Enfriamiento con un giro de 90° en el sentido de las agujas del reloj.

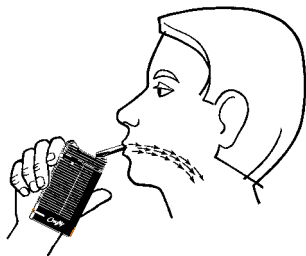
Coloque la Unidad de Enfriamiento en el Vaporizador y caliéntela. Así se conseguirá el precalentamiento tanto de la Cámara de Relleno como del material de vaporización y se podrá iniciar la vaporización después del proceso finalizado de calentamiento.



### ¡Cuidado con la superficie caliente!

No toque ninguna pieza de la Cámara de Relleno, mientras no se hayan enfriado después del uso del Vaporizador **CRAFTY**.

Si el Vaporizador ha alcanzado la temperatura ajustada (luz permanente verde para la temperatura básica y parpadeo verde para la booster temperatura, también se indica con una vibración doble breve) y la Boquilla está doblada, es posible comenzar con la inhalación.



Aplicación del Vaporizador **CRAFTY**

Para su uso, introduzca la Boquilla entre los labios y al mismo tiempo inhale lentamente durante unos segundos.

Tenga en cuenta lo siguiente en cuanto a la generación de vapor: cuanto más intenso es el vapor, más afectará al sabor.



En caso de una intensidad muy alta (densidad) de los vapores, la concentración de aromas y olores puede provocar la irritación de las vías respiratorias.

En este caso, debe reducir la temperatura para disminuir la intensidad de los vapores (véase 11.4. "Ajuste de temperatura con la aplicación **CRAFTY**").



Inhalar solo la mitad de que normalmente podría. Contener el aire durante unos segundos y volver a exhalar lentamente. Es recomendable que se concentre en el proceso respiratorio.

Después de la vaporización, apague el Vaporizador **CRAFTY**. Para ello, mantenga pulsado el encendido/apagado (ON/OFF) naranja durante al menos un segundo. El Vaporizador confirma el apagado con una vibración breve.

Deje enfriar el Vaporizador antes de guardarlo.

## 10. DESMONTAJE, LIMPIEZA Y MONTAJE

Durante el enfriamiento, el vapor se condensa automáticamente en una parte de las superficies en el interior de la Unidad de Enfriamiento.

Las piezas de la Unidad de Enfriamiento con la Boquilla incluidas tendrán que limpiarse a fondo con regularidad, a fin de garantizar un funcionamiento impecable y un sabor puro.

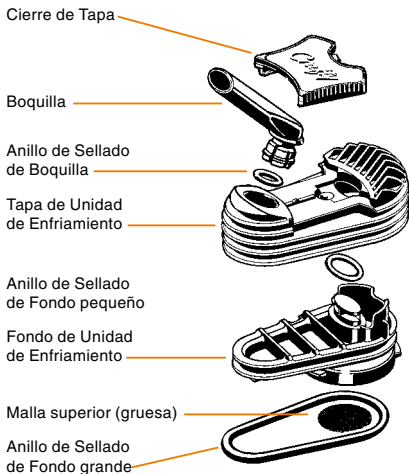
También se requiere la limpieza de estas piezas por motivos de higiene cuando otras personas deben utilizar el Vaporizador.



El condensado puede ser pegajoso. Es más fácil desmontar la Unidad de Enfriamiento después de haberla calentado previamente.

### Resumen del producto Unidad de Enfriamiento *CRAFTY*

La Unidad de Enfriamiento está compuesta de:

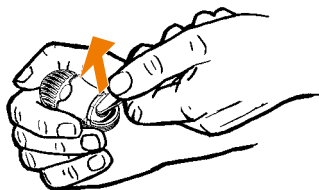


## 10. DESMONTAJE, LIMPIEZA Y MONTAJE

### 10.1. Montaje y desmontaje de la Unidad de Enfriamiento **CRAFTY**

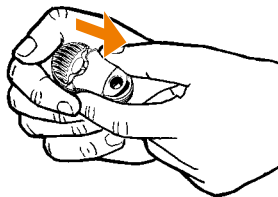
Gire la Unidad de Enfriamiento 90° en el sentido contrario a las agujas del reloj del Vaporizador.

Retire la Boquilla de la tapa de la Unidad de Enfriamiento girando ligeramente hacia delante y hacia atrás y saque el Anillo de Sellado de la Boquilla.



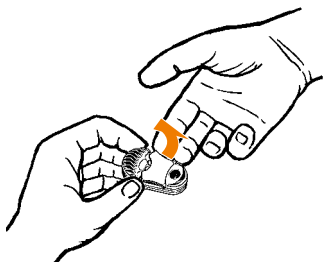
*Extracción de la Boquilla de la Tapa de la Unidad de Enfriamiento*

Abra el Cierre de la Tapa mientras tira hacia atrás.



*Apertura del Cierre de la Tapa*

Retire el Cierre de la Tapa mientras tira hacia arriba de un lado.



*Extracción del Cierre de la Tapa*

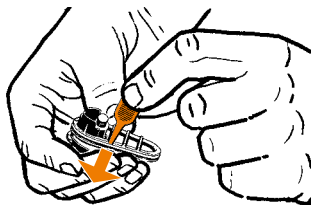
Retire la Tapa de la Unidad de Enfriamiento del Fondo de la misma tirando de la tapa hacia arriba.



*Extracción de la Tapa de la Unidad de Enfriamiento del Fondo de la misma*

## 10. DESMONTAJE, LIMPIEZA Y MONTAJE

Retire el Anillo de Sellado del Fondo grande y pequeño. Saque el Anillo de Sellado grande de la cavidad de la ranura con la herramienta de la Cámara de Relleno.




*Extracción del Anillo de Sellado grande del Fondo*

Sacar la Malla superior de la Tapa de la Cámara de Relleno empujándola desde arriba hacia abajo con la ayuda de la herramienta de la Cámara de Relleno.



*Extracción de Malla superior*

Montar las piezas en orden inverso.

 Tenga en cuenta durante el montaje que el Anillo de Sellado debe tener un asiento correcto. En particular, el Anillo de Sellado de la Boquilla debe encajar en la tapa por completo y no estar visible.

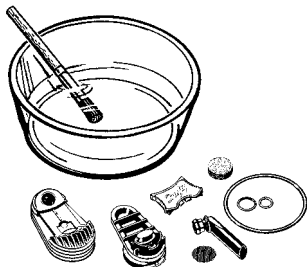
La Malla superior debe introducirse con cuidado en la ranura prevista para este fin. En caso de inobservancia, pueden entrar partículas vegetales en la Unidad de Enfriamiento, obstruirla e inhalarse.

## 10. DESMONTAJE, LIMPIEZA Y MONTAJE

### 10.2. Limpieza de la Unidad de Enfriamiento **CRAFTY**

La Unidad de Enfriamiento se desmonta con fines de limpieza y después se puede volver a montar (véase 10.1. “Desmontaje y montaje de la Unidad de Enfriamiento **CRAFTY**”).

Para efectuar una limpieza manual, puede utilizar el Cepillo de Limpieza, bastoncillos de algodón o servilletas de papel o de algodón como herramientas. Le recomendamos que utilice como disolvente alcohol (alcohol etílico) o detergente con agua caliente.



*Limpieza manual de la Unidad de Enfriamiento desmontada*



No introduzca piezas de plástico en el alcohol durante más de una hora. Un contacto prolongado con el alcohol puede provocar modificaciones de color o fragilidad en las piezas de plástico.

Antes del montaje dejar secar bien todas las piezas.

Comprobar todas las piezas individuales después de su limpieza en busca de superficies dañadas, agrietamiento, reblandecimiento o endurecimiento, impurezas, decoloraciones y retirar las piezas individuales averiada.



**Atención: el alcohol (alcohol etílico) es combustible y fácilmente inflamable.**



Se pueden adquirir juegos de Unidades de Enfriamiento nuevas en [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com).

### 10.3. Sacar la Malla Inferior de la Cámara de Relleno

Saca la Malla Inferior de la Cámara de Relleno con la ayuda de unas pinzas. Encaje una Malla nueva y tenga en cuenta que el borde de la Malla debe colocar cuidadosamente en la ranura prevista para este fin.



## 11. APLICACIÓN *CRAFTY*

### Generalidades

La aplicación **CRAFTY** no es necesaria para el funcionamiento del Vaporizador **CRAFTY**, pero permite realizar ajustes individuales y lecturas de información adicional durante el funcionamiento del Vaporizador **CRAFTY**.

Dado que el Vaporizador **CRAFTY** es demasiado pequeño para colocar una pantalla, puede conectarse por Bluetooth con un teléfono inteligente iPhone o Android y utilizar su pantalla.

El requisito mínimo es iOS6 o superior y Android 4.3 o superior. La aplicación **CRAFTY** puede descargarse en App Store o Google Play Store.

### 11.1. Ajustes de fábrica

Temperatura básica: 180°C (356°F)

Booster temperatura: +15°C (59°F)  
se corresponde a 195°C (383°F)

Brillo de visor LED  
de **CRAFTY**: 100%

Visor de carga **CRAFTY**: ON

Vibración **CRAFTY**: ON

Vibración de  
teléfono inteligente: OFF

Tono de alarma de  
teléfono inteligente: OFF

### 11.2. Establecimiento de conexión del Vaporizador **CRAFTY** con un teléfono inteligente

Encienda el teléfono inteligente y descargue la aplicación **CRAFTY**. Asegúrese de que esté encendida la función de Bluetooth y no esté ocupada por otro dispositivo con Bluetooth. A continuación, encienda el Vaporizador **CRAFTY** e inicie la aplicación **CRAFTY**.

Ahora se le pedirá que indique el número de serie de su Vaporizador **CRAFTY**. Introduzca la serie de números de seis cifras de la placa identificativa situada en la parte inferior del dispositivo.

Sirve con introducir el número de serie una vez. En caso de activaciones siguientes de la aplicación **CRAFTY**, los dos dispositivos se conectarán automáticamente.

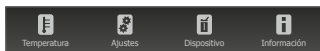
Si hay que controlar otro Vaporizador **CRAFTY** desde el mismo teléfono inteligente, desconecte la conexión con el botón „Conectar con otro **CRAFTY**“ e introduzca el número de serie del otro Vaporizador **CRAFTY**.

## 11. APLICACIÓN *CRAFTY*



*Establecimiento de conexión*

### 11.3. Los puntos del menú de la aplicación *CRAFTY*



*Temperatura, Ajustes, Dispositivo, Información*

#### **Temperatura:**

Aquí puede leer las temperaturas configuradas y reales y realizar ajustes en las mismas. Además, también encontrará el visor de carga de **CRAFTY**.

#### **Ajustes:**

Aquí puede realizar otros ajustes personalizados.

#### **Dispositivo:**

Aquí encontrará información del dispositivo como por ejemplo, horas de servicio, versiones de software, etc.

#### **Información:**

Aquí encontrará más información, como por ejemplo listas de precios y plantas, pero también enlaces directos a la página Web de Storz & Bickel o a la tienda en línea.

## 11. APLICACIÓN CRAFTY

### 11.4. Ajuste de temperatura con la aplicación CRAFTY

Es posible configurar temperaturas entre 40°C y 210°C (104°F y 410°F) (véase 4. “Vista general de plantas”).



*Elementos de función del punto del menú de temperatura*

Pulsando la tecla (+) se incrementa el valor nominal, pulsando la tecla (-) se disminuye el valor nominal. Pulsando brevemente la tecla (+) o la tecla (-), los valores nominales se cambian en pasos de un grado en el sentido correspondiente. Pulsando continua-

mente la tecla (+) o la tecla (-), los valores nominales comienzan a moverse progresivamente en el sentido correspondiente.

La temperatura actual (temperatura real) se puede leer en la línea superior de la pantalla.

## 11. APLICACIÓN *CRAFTY*

La booster temperatura siempre se añade la temperatura base. No se debe superar un total de 210°C (410°F).

### Fahrenheit/Celsius

Pulsando simultáneamente ambas teclas, la visualización cambia de grados centígrados a grados Fahrenheit y viceversa.

### Visor de carga

El visor de carga presenta un símbolo de batería con seis campos de estado de carga. En caso de que la batería esté vacía, el borde de la misma comenzará a parpadear; si la batería está llena, estarán visibles los seis campos y el marco.

Dependiendo del estado carga, se verán más o menos campos de estado.

Durante el proceso de carga del Vaporizador *CRAFTY*, el visor de carga parpadea e indica el estado de carga actual.



Visor de carga

### 11.5. Otros ajustes individuales



#### Ajustes

#### Brillo LED *CRAFTY*:

Con el regulador de desplazamiento puede atenuar el brillo del visor LED en el Vaporizador *CRAFTY*.

#### Visor de carga *CRAFTY*:

Aquí puede encender y apagar las luces azules del visor LED durante el proceso de carga. Al enchufar la unidad de alimentación al principio

## 11. APLICACIÓN *CRAFTY*

de la carga, el visor LED se ilumina brevemente en rojo/verde/azul y el Vaporizador vibra brevemente. Sirve para controlar las funciones y muestra el inicio del proceso de carga.

### **Vibración de *CRAFTY*:**

Aquí puede encender y apagar el motor de vibración del Vaporizador *CRAFTY*.

### **Reinicio de ajustes de fábrica:**

Aquí puede volver a establecer los ajustes de fábrica (véase 11.1. "Ajustes de fábrica").

Los siguientes ajustes/valores se reinician de fábrica:

- Temperatura nominal
- Booster temperatura
- Brillo LED
- Visor de carga
- Vibración *CRAFTY*
- Vibración de teléfono inteligente
- Tono de alarma de teléfono inteligente

### **Conectar con otro *CRAFTY*:**

En caso de necesitar controlar otro Vaporizador *CRAFTY* desde el mismo teléfono inteligente, puede desconectar la conexión actual para poder introducir el número de serie del otro Vaporizador *CRAFTY*.

### **Vibración de teléfono inteligente:**

Aquí puede encender y apagar la vibración del Vaporizador *CRAFTY* y del teléfono inteligente.

### **Tono de alarma de teléfono inteligente:**

Aquí puede encender y apagar en paralelo a la vibración del Vaporizador *CRAFTY* el tono de alarma del teléfono inteligente que prefiera.

### 11.6. Puntos del menú e información

#### **Dispositivo:**

Aquí encontrará información relacionada con el dispositivo como por ejemplo las horas de servicio, las versiones del software, etc.

#### **Información:**

Aquí encontrará más información, como por ejemplo las listas de precios y plantas, pero también enlaces directos a la página Web de Storz & Bickel o a la tienda en línea.

## 12. DATOS TÉCNICOS

### Fuente de alimentación:

Potencia absorbida: 10 W

Tensión de entrada: 100-240 V / 50-60 Hz

Tensión de salida: 5 V DC

### Vaporizador **CRAFTY**:

Tensión de entrada: 5 V DC

Los datos de tensión se encuentran en la placa de características del Vaporizador **CRAFTY** y de la fuente de alimentación.

Potencia absorbida Vaporizador **CRAFTY**: 10 W max.

Temperatura de funcionamiento: 5°C - 40°C / 41°F - 104°F

### Temperatura de vaporización:

ajustable entre aprox. 40°C - 210°C / 104°F - 410°F

Medidas: 11,0 x 5,7 x 3,3 cm (4,3 x 2,2 x 1,3 inch)

Peso: aprox. 135 g (0,3 lbs)

Para garantizar la separación total de la red, desenchufar la fuente de alimentación de la clavija de alimentación.

Quedan reservadas las modificaciones técnicas.

### Fabricante

Storz & Bickel GmbH & Co. KG

Rote Str. 1

78532 Tuttlingen, Alemania

## 13. CE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los dispositivos cumplen las siguientes directivas de la CE:

- DIN EN 60 335
- DIN EN 60 950
- Compatibilidad electromagnética 2004/108/EG



## 14. GARANTÍA LEGAL, RESPONSABILIDAD, SERVICIO DE REPARACIONES

### Representaciones y garantías legales del fabricante

Estas representaciones y garantías legales se aplican a todo cliente final (los “Clientes” y cada uno individualmente, el “Cliente”) que compre productos (los “Productos”) de Storz & Bickel GmbH & Co. KG o de Storz & Bickel America, Inc. (la “Compañía”).

### Garantía legal y limitaciones

La Compañía garantiza únicamente al comprador original de los Productos que durante el período de garantía legal (como se define a continuación), los Productos estarán libres de defectos de material y manufactura bajo condiciones normales de uso, y que cumplirán con las especificaciones de los Productos publicadas por la Compañía. Sin perjuicio de lo anterior, la Compañía se reserva el derecho de apartarse de las especificaciones publicadas debido a las más recientes innovaciones y mejoras en la función y diseño de los Productos. La garantía legal anterior está sujeta al debido almacenamiento, transporte y uso de los Productos y no incluye defectos generados por el desgaste o deterioro normal incluyendo, pero sin limitarse a, los defectos en baterías, las Mallas y similares piezas de desgaste.

Al momento de la entrega, el Cliente debe inmediatamente inspeccionar y controlar el cumplimiento de las especificaciones y cualquier defecto visi-

ble en los Productos. El Cliente debe inmediatamente dar aviso por escrito ante cualquier incumplimiento de las especificaciones o defecto visible de los Productos y comunicarse por escrito con la Compañía para la devolución o reparación según corresponda.

### Garantía legal

El Cliente debe notificar a la Compañía por escrito acerca de cualquier defecto de los Productos. Bajo la garantía legal anteriormente mencionada, la única obligación de la Compañía es, a discreción de la Compañía, reparar o corregir dicho defecto cubierto o reemplazar o canjear el Producto, siempre y cuando el Cliente haya devuelto los Productos con copia de la factura original a la Compañía o a uno de los talleres de reparación autorizados, por costa propia. Todo Producto reparado, corregido, reemplazado o canjeado estará sujeto a la garantía expuesta en “Garantía legal y limitaciones”, una vez completada la reparación, corrección, reemplazo o canje. Si la Compañía recibe notificación del Cliente y no se descubre defecto alguno en el Producto, el Cliente se deberá hacer cargo de los costos que la Compañía hubiera incurrido como resultado de la notificación.

El período de garantía legal comienza el día en el que los Productos son físicamente entregados al Cliente y tiene una vigencia de veinticuatro (24) meses para el Vaporizador **CRAFTY**.

## 14. GARANTÍA LEGAL, RESPONSABILIDAD, SERVICIO DE REPARACIONES

La Compañía no autoriza a persona o parte alguna a asumir o crear para la misma ninguna otra obligación o responsabilidad en conexión con los Productos excepto lo aquí establecido.

Todos los pedidos y notificaciones bajo esta garantía legal de Clientes en los Estados Unidos y de Canadá deben ser dirigidos a:

Storz & Bickel America, Inc.  
1078 60th Street, Suite A  
Oakland, CA 94608

Teléfono: 510-451-1553  
Fax: 510-451-2053

email:  
service-america@storz-bickel.com

Todos los pedidos y notificaciones bajo esta garantía legal de todos los demás Clientes deben ser dirigidos a:

Storz & Bickel GmbH & Co. KG  
Rote Strasse 1  
78532 Tuttlingen, Alemania

Teléfono: +49-7461-969707-0  
Fax: +49-7461-969707-7

email: service@storz-bickel.com

La garantía legal expuesta en “**Garantía legal y limitaciones**” se otorga en lugar de toda otra garantía legal (expresa o implícita), derechos o condiciones, y el Cliente reconoce que excepto por dicha garantía legal limitada, los Productos son proporcionados “como están”. La Compañía específicamente

renuncia, sin limitaciones, toda otra garantía legal, expresa o implícita, de cualquier tipo, incluyendo sin limitaciones, las garantías legales implícitas de comercialización y competencia para un propósito específico, uso indebido y toda otra garantía legal que surgiera en el transcurso del uso, la comercialización o uso comercial.

### Responsabilidad

El manejo de los Productos debe ser tratado según se establece en el Modo de Empleo. El usuario acepta responsabilidad total por trato o uso indebido de estos Productos. La aplicación deseada se refiere únicamente a las plantas que nosotros mencionamos.

La reparación de estos Productos será realizada solamente por nosotros o por uno de nuestros talleres de reparación autorizados.

Se usarán únicamente Productos o piezas originales de Storz & Bickel.

El incumplimiento de cualquiera de los puntos mencionados en este Modo de Empleo eximirá a Storz & Bickel GmbH & Co. KG de toda y cualquier responsabilidad.

### Limitación de responsabilidad

La Compañía no será responsable en ningún caso por daños indirectos, incidentales, punitivos, especiales o emergentes, incluidos pero no limitados a daños por pérdidas de ganancias, in-

## 14. GARANTÍA LEGAL, RESPONSABILIDAD, SERVICIO DE REPARACIONES

grosos, fondo de comercio o uso, incurridos por el Cliente o cualquier tercera parte, ya fuera por una acción contractual, extracontractual, responsabilidad objetiva o impuesta por ley o de otra modo, aún si hubiera sido advertida de la posibilidad de dichos daños.

La responsabilidad de la Compañía por daños surgidos de o en conexión con este acuerdo no deberán en caso alguno superar el precio de compra de los Productos. Se acuerda y se reconoce que las estipulaciones de este acuerdo distribuyen los riesgos entre la Compañía y el Cliente, que los precios de la Compañía reflejan esta distribución de riesgo y que si no fuera por esta distribución y limitación de responsabilidad, la Compañía no hubiera celebrado este acuerdo.

En las jurisdicciones que limitan el alcance o que impiden las limitaciones o exclusiones de remedios, daños o responsabilidad, como la responsabilidad por negligencia grave o por dolo o que no permiten la exclusión de garantías legales implícitas, la limitación o exclusión de garantías legales, remedios, daños o responsabilidad expuesta anteriormente será aplicada con el alcance máximo permitido por la ley. El Cliente puede tener otros derechos que varían de acuerdo al estado, país o jurisdicción.

La información contenida en este Modo de Empleo está basada en nuestra experiencia y es actual y completa de

acuerdo a nuestro mejor entender y habilidad al momento de la impresión. Storz & Bickel GmbH & Co. KG no acepta responsabilidad por errores, omisiones o interpretaciones incorrectas del contenido o de cualquier información aquí presentada. Se informa a los usuarios que toda aplicación o uso de los Productos descritos debe conformarse a las leyes, ordenanzas y códigos aplicables locales y se notifica a los usuarios que ellos son los únicos responsables de determinar y asegurar la pertinencia de todo producto para la aplicación deseada.

### **Servicio de reparaciones**

Vencido el período de garantía legal, o si hubiera algún defecto no limitado bajo la garantía legal, nuestro Service Center reparará el defecto después de proveer al Cliente con un presupuesto y una vez recibido el pago.

### **Derecho autorial**

Ninguna parte de este documento puede ser reproducida de manera alguna (mediante impresión, fotocopia o de otro modo) o procesada, duplicada o electrónicamente puesta en circulación sin autorización previa por escrito de Storz & Bickel GmbH & Co. KG.





[www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com)

**STORZ & BICKEL GMBH & CO. KG**

Rote Strasse 1 · 78532 Tuttlingen/Germany

Tel. +49-74 61-96 97 07-0 · Fax +49-74 61-96 97 07-7

eMail: [info@storz-bickel.com](mailto:info@storz-bickel.com)

**STORZ & BICKEL AMERICA INC.**

1078 60th St. Suite A · Oakland, CA 94608

phone: 510-451-1553 · fax: 510-451-2053

email: [america@storz-bickel.com](mailto:america@storz-bickel.com)

